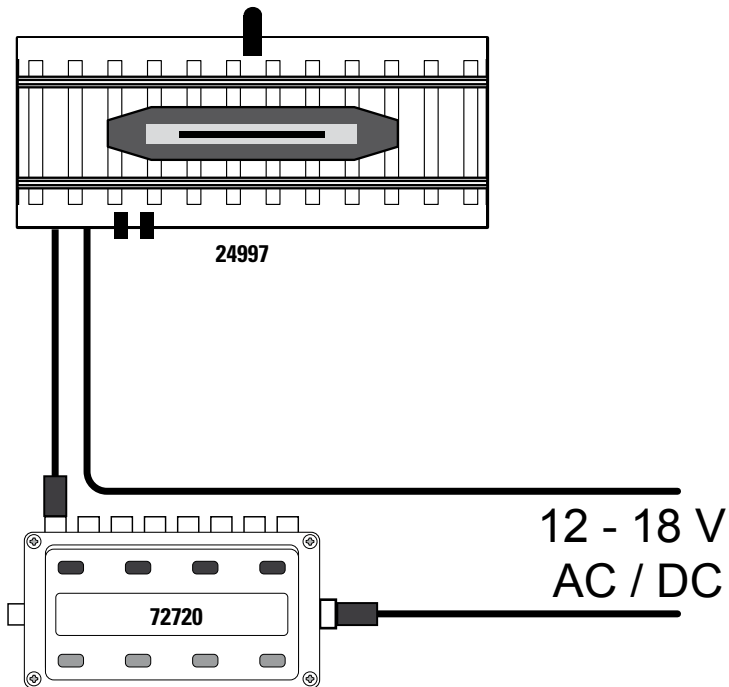
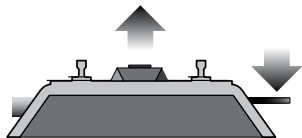


Entkupplungsgleis
Uncoupling track
Élément de voie dételeur
Ontkoppelrail
Tramo de vía
de desenganche
Binario di sganciamento
Avkopplingspår
Afkoblingsskinne

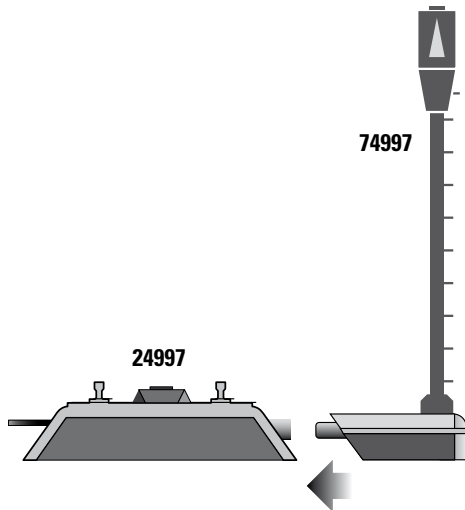
Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Electrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Elanslutning
Elektrisk tilslutning



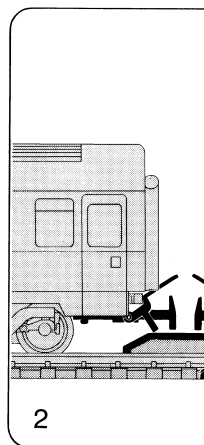
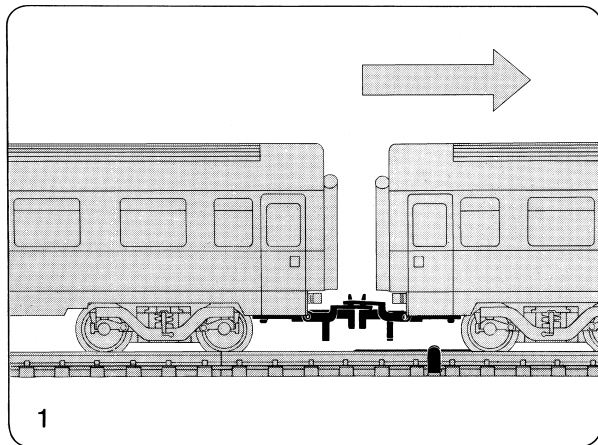
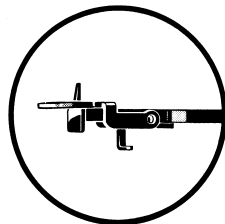
Hand-Schalthebel
Manual hand lever
Levier de commutation manuelle
Handbedienungshendel
Palanca de cambio manual
Leva di commutazione manuale
Spak för handmanövrering
Hånd-skiftearm

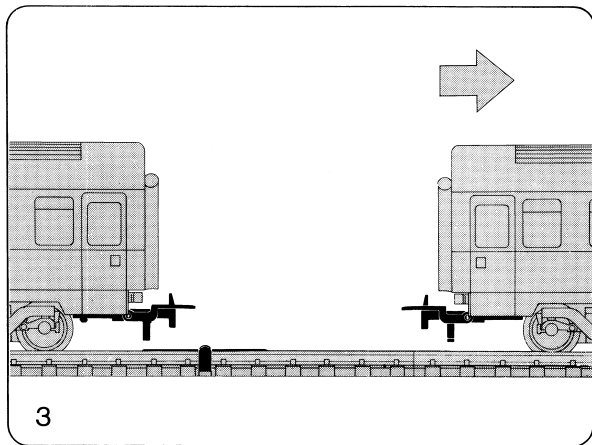
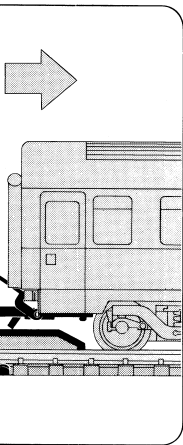
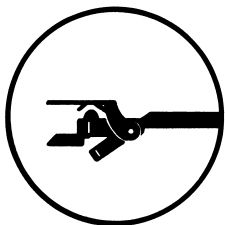
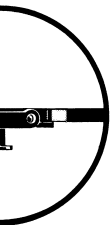


Lichtmast
Lamp standard
Mât éclairé
Seinmast
Torre de luz
Indicatore luminoso su paletto
Signalmast
Lysmast

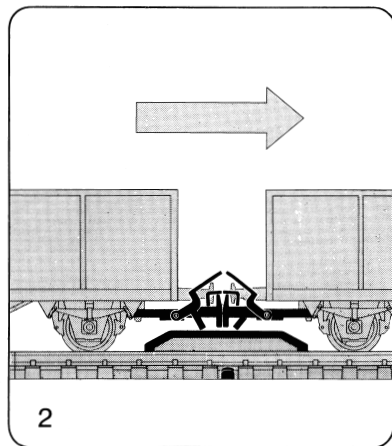
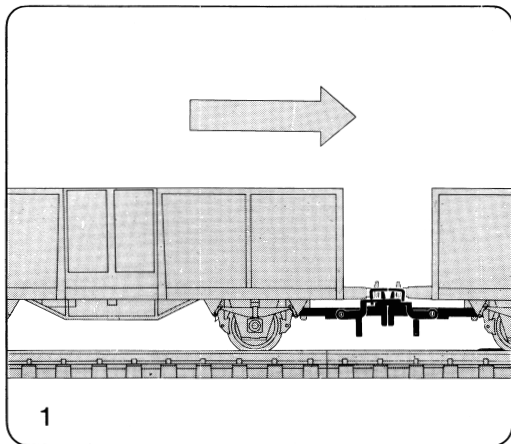
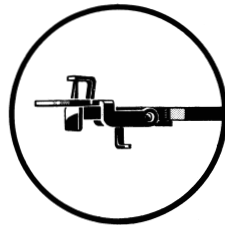


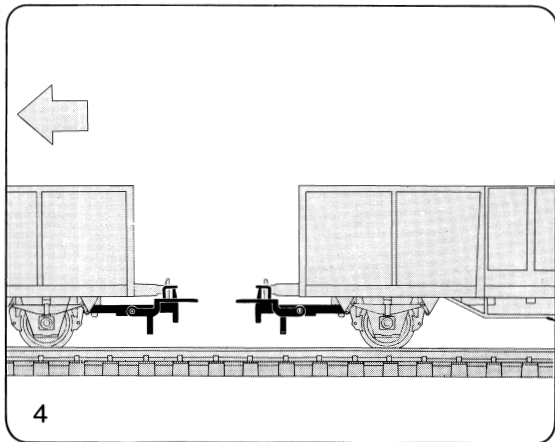
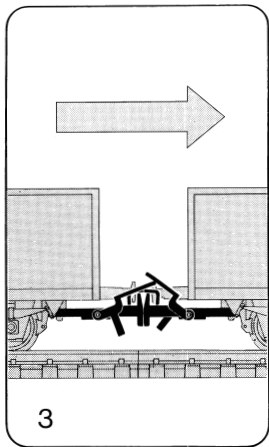
Entkuppeln mit automatischer Kupplung
Uncoupling for automatic coupling
Dételage: cas de l'attelage automatique
Ontkoppelen met automatische koppeling
Desenganchar con enganches automáticos
Sganciamento con ganci automatici
Rangerkoppel
Afkobling med automatisk kobling





Vorentkuppeln mit Relex-Kupplung oder Kurzkupplung
Advance uncoupling with the Relex coupler or close coupler
Pré-dételage avec attelages court ou Relex
Voor-ontkoppelen met relex-koppelingen of kortkoppelingen
Pre-desenganchar con enganches Relex o enganches cortos
Sganciamento preliminare con gancio Relex oppure gancio corto
Rangerkoppling med Relex-koppel eller kortkoppel
Forud frakobling med Relex-kobling eller kortkobling





Hinweis: Das Entkopplungs-Gleis ist für moment-Betätigung vorgesehen. Bei versehentlichem Dauer-Kontakt verhindert die eingebaute Schutzschaltung Überlastungen. Nach kurzer Unterbrechung ist der Entkoppler wieder betriebsbereit.

Important: This uncoupler track is intended for momentary operation. The built-in circuit protection prevents overloads in the case of accidental continuous current. The uncoupler can be used again after a short interruption.

Remarque : La voie de dételage est prévue pour un actionnement momentané. En cas de contact permanent accidentel, le circuit de protection intégré empêche les surcharges. Le découpleur est à nouveau prêt au fonctionnement après une courte interruption.

Opmerking: De ontkoppelrail is gemaakt voor bediening met een momentcontact. Indien er per ongeluk een continue spanning op de ontkoppelrail komt te staan, schakelt de ingebouwde overbelastingsbeveiliging de ontkoppelrail uit. Na enige tijd is de ontkoppelrail weer gereed voor gebruik.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
www.maerklin.com



www.maerklin.com/en/imprint.html

Indicación: La vía de desacoplamiento está prevista para el accionamiento momentáneo. Un disyuntor de protección evita el peligro de subrecargas en caso de contacto permanente por descuido. El dispositivo de desacoplamiento está listo para el servicio tras una breve interrupción.

Avvertenza: Il binario di sganciamento è previsto per un azionamento momentaneo. In caso di un contatto inavvertitamente duraturo, il circuito di protezione incorporato impedisce i sovraccarichi. Dopo una breve interruzione, lo sganciatore è nuovamente pronto per il funzionamento.

OBS: Avkopplingskennan är avsedd för momentkontakt. Används den av misstag som permanentkontakt, så förhindrar det inbyggda skyddet överbelastning. Efter ett kort avbrott är avkopplingen åter i funktion.

Bemærk: Frakoblingssporet er beregnet til kortvarig betjening. Ved vedvarende betjening ved en fejltagelse forhindrer den indbyggede beskyttelseskontakt overbelastninger. Efter en kort afbrydelse er frakobleren igen funktionsklar.

600871/0411/Sm1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH